



DAFTAR PUSTAKA

Daftar Pustaka

al-Qur'an.

'Afifah, Farida Nur. "Penerjemahan Ramah Gender Studi atas al-Qur'an dan Terjemahannya Terbitan Kementerian Agama Edisi Penyempurnaan 2019", *Shūhuf*, Vol. 14, No. 2 2021.

Ahnaf, Husna Fauziyah. "Transformasi Terjemah Ayat Kealaman (Analisis Terhadap al-Qur'an dan Terjemahnya Kementerian Agama Edisi 2002 dan 2019)", Skripsi UIN Raden Mas Said Surakarta, 2023.

Ansyory, Ahnar. *Pengantar Ulumul Qur'an* Yogyakarta: Kembaga Pengembangan Studi Islam Universitas Ahmad Dahlan Yogyakarta, t.th.

Arifin, Zainal. *Pengantar Ulumul Qur'an* Medan: Duta Azhar, 2018.

Arjuna, Klawing. dan Elya Munfarida, "Studi Terjemah al-Qur'an Kawasan Asia Tenggara" *asy-Syukriyyah*, Vol. 24, No.2 2023.

Bahasa, Tim Penyusun Kamus Pusat. *Kamus Bahasa Indonesia* Jakarta: Kemendikbud, 2008.

Baihaki, Egi Sukma. "Penerjemahan al-Qur'an: Proses Penerjemahan al-Qur'an di Indonesia", *Ushuluddin*, Vol. 25 No.1 2017.

Baker, Mona. *Translation Conflict: A Narrative Account* London: Routledge, 2006.

Chirzin, Muhammad. "Dinamika Terjemah al-Qur'an (Studi Perbandingan Terjemah al-Qur'an Kementerian agama RI dan muhammad Thalib)", *Studi Ilmu-Ilmu al-Qur'an dan Hadis*, Vol. 17, No. 1 2016.

Dahlan, Zaini. *Qur'an Karim dan Terjemahan Artinya* Yogyakarta: UII Press Yogyakarta, 2021.

Darwis, Muhyiddin. *I'rāb al-Qur'ān al-Karīm wa Bayānuhu* vol. 7 Syuriah: Dār al-Irsyād li al-Syu'ūn al-Jāmi'iyyah, 1994.

Drajat, Amroeni. *Ulumul Qur'an Pengantar Ilmu-Ilmu al-Qur'an* Depok: Kencana, 2017.

Dwi, Ajeng Yulianti. wawancara, whatsapp, 9 Juni 2025.

Faizin, Hamam. "Sejarah Dan Karakteristik al-Qur'an Dan Terjemahnya Kementerian Agama RI" *Shūhuf*, Vol. 14, No.2 2021.

Faizin, Hamam. "Sejarah Penerjemahan al-Qur'an di Indonesia (Studi Kasus al-Qur'an dan Terjemahnya Kementerian Agama RI)" Disertasi di UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2021.

Farisi (al), Zaka. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia* Bandung: Pt Remaja Rosdakarya.

- Galingging, Yusniaty. dan Gunawan Tambunsaribu, “Penerjemahan Idiomatis Peter Newmark Dan Mildred Larson”, *Dialektika*, vol. 8, no. 1 2021.
- Hanafi, Muchlis M. “Problem Penerjemahan al-Qur’an”, *Ṣuḥuf*, vol.4, No.2 2011.
- Hardani. Dkk, *Metode Penelitian Kualitatif & Kuantitatif* Yogyakarta: CV. Pustaka Ilmu Group, 2020.
- Kaelan, H. *Metode Penelitian Agama Kualitatif Interdisipliner* Yogyakarta: Paradigma, 2010.
- kemenag, Lajnah. “tim pakar penyempurnaan terjemahan al-Qur’an kemenag. Siapa aja?” dalam https://www.youtube.com/watch?v=_3M_IGkoLYQ. diakses pada 29 Mei 2025.
- Kurniawan, Wibisono Yudhi. “Teknik Dan Metode Penerjemahan Serta Implikasinya Terhadap Ideologi Penerjemahan Kata-Kata Berkonsep Budaya Dalam Buku Terjemahan Muhammad: His Life Based On The Earliest Sources Karya Martin Lings” *Transling*, Vol. 3, No. 3 2023.
- Lilah, Qoirul. “Konsistensi Terjemahan Kata awliyā’ Dalam “al-Qur’an Dan Terjemahannya Edisi Penyempurnaan 2019 Kementerian Agama republik Indonesia”, *al-Itqan*, Vol. 8 No. 2 2022.
- Lukman, Fadhli. “Studi Kritis Atas Teori Tarjamah al-Qur’an Dalam ‘Ulum al-Qur’an”, *al-A’raf*, Vol. 8, No. 2 2016.
- Ma’luf, Louwis. *Al-Munjid Fi Al-Lughah Wa Al-A’lam* Beirut: Darelmachreq, 2008.
- Mahalli (al), Jalaluddin dan Jalaluddin Asy-Syuyuthi, *Tafsīr al-Jalālayn* Rembang: Ali Ridho and Brothers, t.th.
- Manzur, Ibnu. *Lisān al-‘Arab* Iran: Nasyruadabil Hauzah, t.th.
- Mukaromah, Oom. *Ulumul Qur’an* Jakarta: PT RajaGafindo Persada, 2013.
- Musthofa, Muhammad Kamalul. dkk, “Pentingnya Memahami Tafsir, Takwil Dan Terjemah Al Qur’an: Menghindari Penafsiran Yang Salam dan Kontroversial”, *Madaniyah* Vol. 13, No.1 2023.
- Muszakir dan Syihabuddin, “*Teori Dan Praktik Penerjemahan Arab-Indonesia*” Bahan Pelatihan Menerjemah Di Universitas Pendidikan Indonesia, t.tp, 2003.
- Nadhifah, “Penerjemahan Kalimat Idiomatis dalam al-Qur’an”, *Ṣuḥuf*, Vol. 16, No. 2 2023.
- Nafsiana, Ananda Amelia Putri, “Perkembangan Penerjemahan Ayat-Ayat Tentang Perempuan (Studi Atas Terjemahan Ayat-Ayat Perempuan pada al-Qur’an dan Terjemahannya Kementerian Agama republik Indonesia Edisi Tahun 1989-2019)”, Skripsi di UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2024.
- Newmark, Peter. *A Textbook of Translation* New York: Prentice Hall, 1988.
- Nida, Eugene A. *Toward A Science of Translating* Leiden: Brill, 1964.

- Parwanto, Wendi. dan Farida Nur 'Afifah, "Penerjemahan Ramah Difabel: Kajian kritis at al-Qur'an dan terjemahannya terbitan kementerian agama RI edisi penyempurnaan 2019", *Ṣuḥuf*, Vol. 16, No. 1 2023.
- Qur'an (al), Tim Penyempurnaan Terjemahan. *al-Qur'an Dan Terjemahannya Edisi Penyempurnaan 2019* Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf al-Qur'an, 2019.
- Quthubī (al), Syamsu al-dīn. *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an* Arab Saudi: Darussalam, 2002.
- Raco, J.R. *Metode Penelitian Kualitatif Jenis, Karakteristik, dan Keunggulannya* Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia, 2010.
- Rakhmyta, Yunie Amalia. "Pelatihan Penerjemahan Teks Resep Makanan dalam Pasangan Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia pada Mata Kuliah Translation", *Catimore*, Vol. 1, No. 2 2022.
- Reflita, wawancara, whatsapp, 30 Mei 2025.
- Ridwan, Agus Rifki. dkk, "Tafsir, Takwil, dan Terjemah", *Sell*, vol.2, no.2 2024.
- Sa'di (al), Abd al-Rahman. *Taisir al-karim al-Rahman fi Tafsir Kalam al-Manan*, vol.19 Lebanon: Muassasatu al-risalah, 2006.
- Sari, Winda Rizky Fatma. dan Misyi Gusthini, "Analisis Strategi Penerjemahan Istilah Budaya pada Buku Cerita Anak dari Platform Let's Read Asia", *Humaya*, vol. 3, no. 1 2023.
- Sawi (al), Ahmad bin muhammad. *Hāsiyah al-Ṣāwī*, vol.6 lebanon: dar tahqiq al-kitab, 2024.
- Sinaga, Agnova Senida. Dkk. "Konsep Tafsir, Ta'wil Dan Terjemah", *Peshum*, vol.4, no.2 2025.
- Siyoto, Sandu. dan M. Ali Sodik, *Dasar Metodologi Penelitian* Yogyakarta: Literasi Media Publishing, 2015.
- Suharso dan Ana Retnoningsih, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* Semarang: CV. Widya Karya, 2017.
- Sulwana, Siti. dan Abu Anwar, "Tafsir, Ta'wil Dan Terjemah: Pemahaman Mendalam Tentang al-Qur'an", *Jurnal Ilmiah Kajian Multidisipliner*, vol.9, no.1 2025.
- Syihabuddin, *Penerjemahan Arab-Indoesia: Teori Dan Praktik* Jakarta: UPI Press, 2016.
- Wardah, Ibnu. *Menjadi Penerjemah Metode Dan Wawasan Menerjemah Teks Arab* Yogyakarta: Tiara Wacana Yogya, t.th.